

DU 11 AVRIL AU 19 MAI

BOUSILLE ET LES JUSTES

DE GRATIEN GÉLINAS



REVUE
THÉÂTRE

SAISON 89-90
NO.5

AVRIL

PUBLIÉE 5 FOIS L'AN

DUCEPPE

BOUSILLE ET LES JUSTES

de GRATIEN GÉLINAS

Mise en scène d' **ANDRÉ BRASSARD**

Distribution

ANDRÉ MONTMORENCY Bousille
GILLES RENAUD Henri Grenon
RÉMY GIRARD Phil Vezeau
RITA LAFONTAINE Aurèle Vezeau
AMULETTE GARNEAU La Mère
MARTIN DRAINVILLE Nolasque
SYLVIE FERLATTE Noëlla Grenon
JULIE BURROUGHS Colette Marcoux
ROGER LARUE L'Avocat
J.A. ROBERT PAQUETTE Le garçon d'hôtel

Décor **MICHEL CRÊTE**
Costumes **FRANÇOIS BARBEAU**
assisté de **ANNE DUCEPPE**
Éclairages **LUC PRAIRIE**
Assistance
à la mise en scène **MONIQUE DUCEPPE**
Direction de plateau **MONIQUE DUCEPPE**
ET GILLES FONTAINE
Accessoires **NORMAND BLAIS**
assisté de **DOMINIQUE PROULX**
Bande sonore **RICHARD SOLY**

Équipe de production

Directrice de production **Louise Duceppe**
Directeur technique **Yves Duceppe**
Attaché de presse **Jean-François Limoges**
Affiche **Monique Choquette et Gilles Mallet**
Maquillages **Jacques Laffeur assisté de Céline Tison**
Perruques **Donna Gliddon**
Coiffures **Réjean Goderre**
Décor **Les réalisations N.G.L. Inc.**
chef d'atelier **Olivier Gascon**
menuisiers **Pierre Girard, Pierre Dufour,**
Marc Pache, Christiane Dufort,
René Bolduc, Martin Blais
peintre **Gilles Desmarais**
assisté de **Josée Létourneau et Serge Archambault**
Costumes **Vincent Pastena**
coupe masculine **Atelier B.J.L. Inc.**
coupe féminine **Sylvain Labelle**
Confection **Jocelyne Gauthier, Luisa Ferrian**
Chapeaux **Julienne Aras**

Équipe de scène

Chef machiniste **Mario Dugré**
Électricien **Daniel Desjardins**
Sonorisateur **Richard Soly**
Accessoiriste **Patrick Fogarty**
Habilleuse **Joan Lessard**
Projectionniste **Marcel Duquette**



IL Y AURA UN ENTRACTE DE 20 MINUTES

Le quotidien *La Presse* et
la station radiophonique *C.J.M.S.*
s'associent à la *Compagnie Jean Duceppe*
pour la présentation des cinq productions
de la saison 1989-1990

Nous tenons aussi à remercier
pour leur aimable collaboration:

Pierre Duceppe
Jean Gagné
Tris Coffin
La Nouvelle Compagnie Théâtrale
France Fortin
Steve Forget et associés

Saison 89-90
Avril 1990-No 5

Rédaction **Paul Lefebvre**
Conception graphique **Monique Choquette**
et **Gilles Mallet**
Photos **Alix & Gagné Inc.**
Imprimerie **Boulangier Inc.**
Publicité **Lisa Paquet**

Nous tenons à remercier pour sa généreuse contribution à la représentation du 17 mai

 **BANQUE NATIONALE**

Je

L'expression artistique,
une autre énergie
en mouvement



L'ÉLECTRIFICACITÉ





L'AUTEUR

En 1938, quand **LES FRIDOLINADES** paraissent sur la scène du Monument National, Gratien Gélinas réussit ce que des gens essaient de faire depuis 1802: présenter au théâtre la réalité québécoise de façon crédible. Avant lui, les situations dramatiques, les personnages et la langue n'arrivaient pas à se détacher complètement des modèles théâtraux français: avec Gélinas, fini les personnages qui, pour faire «canayen», parlent comme les paysans des pièces de Molière.

Né le 8 décembre 1909 à Saint-Tite-de-Champlain (d'où sont originaires les personnages de **BOUSILLE ET LES JUSTES**), Gratien Gélinas écrit déjà des monologues alors qu'il est encore étudiant au Collège de Montréal. En 1937, pour l'émission *Le Carrousel de la gaieté*, Gélinas crée son personnage de Fridolin; le succès est immense et Gélinas décide d'amener son personnage à la scène. Jusqu'en 1946, il produira, écrira et jouera une **FRIDOLINADE** par année.

Après cette dernière **FRIDOLINADE**, Gélinas développe un scénario de film à partir de son sketch «**LE RETOUR DU CONSCRIT**»; le producteur n'ayant pas réussi à rassembler les

fonds nécessaires au tournage, Gélinas transforme son scénario en pièce de théâtre: c'est **TIT-COQ** et le triomphe de cette pièce (plus de 500 représentations) à sa création en 1948 marque la véritable naissance du répertoire théâtral québécois. Le film sera finalement tourné en 1953.

En 1957, Gélinas inaugure son propre théâtre: la Comédie canadienne (l'ancien Gaiety, où loge en ce moment le Théâtre du Nouveau Monde) et, en 1959, il y présente **BOUSILLE ET LES JUSTES**. Le succès sourit à nouveau à l'auteur-acteur-producteur et le spectacle dépasse les 300 représentations.

En 1966, Gélinas présente sa troisième pièce, **HIER LES ENFANTS DANSAIENT**. Plus de quinze ans après la révolution théâtrale des **BELLES-SOEURS** dont il avait été le précurseur, Gélinas revient à l'écriture et à la scène en 1985 avec **LA PASSION DE NARCISSE MONDOUX**, où il renoue avec l'humour satirique des **FRIDOLINADES**. Cette production, qu'il n'a pas cessé de jouer avec Huguette Oligny depuis sa création, montre hors de tout doute que Gratien Gélinas n'a pas l'intention de se laisser figer dans sa statue de «Père de la dramaturgie québécoise».

LA PIÈCE

C'est le 17 août 1959, dans le cadre des Festivals de Montréal, que Gratien Gélinas crée **BOUSILLE ET LES JUSTES** à son théâtre de la Comédie canadienne. Deux semaines plus tard, Duplessis meurt et le Québec commence sa Révolution tranquille.

Avec **BOUSILLE ET LES JUSTES**, Gélinas prenait des risques. Sa première pièce, **TIT-COQ**, créée onze ans auparavant avait été un succès et il se demandait s'il pourrait à nouveau toucher aussi profondément son public. Mais les risques de **BOUSILLE** tenaient surtout à son thème: une attaque aussi féroce qu'hilarante de la famille, de la justice et de la religion, des sujets presque tabous dans le Québec d'avant 1960.

A travers sa pièce, Gélinas montre une société complètement minée par l'hypocrisie. Les sacro-saintes institutions comme la famille et la religion, qui devraient être là pour protéger les droits collectifs, sont exploitées pour servir des intérêts individuels.

Car, normalement, dans une société reposant sur la famille, c'est la famille qui devrait être la première responsable de la justice. Or, le clan Grenon ne veut surtout pas que justice soit rendue; il veut sa respectabilité, même si toute la famille (sauf la mère et encore...) sait qu'Aimé, l'accusé, est un salaud de la pire espèce. Même chose pour la religion; le clan Grenon s'en réclame, mais Henri, Aurore et Phil l'utilisent de façon merveilleusement contraire aux valeurs chrétiennes. De plus, à travers les personnages de la mère et de l'inénarrable frère Nolasque, Gélinas montre le pervertissement du catholicisme québécois, devenu une sorte de machine à rendre imbécile.

Or, Gélinas avait vu juste. Et le soir du 17 août 1959, la Comédie canadienne était remplie de gens qui eux aussi, mais en secret, trouvaient qu'il y avait quelque chose de pourri au royaume du Québec, et ces gens-là se sont rendus subitement compte dans un immense éclat de rire qu'ils n'étaient pas seuls à trouver que le credo familial et religieux sonnait creux depuis quelques années. **BOUSILLE ET LES JUSTES** indiquait qu'il était temps, au Québec, que le pouvoir quitte l'Eglise et la cuisine. L'année suivante, pour être «Maître chez nous» comme le disait Jean Lesage, nous décidions de faire de l'Etat notre lieu de pouvoir collectif; le Québec moderne venait de naître.



PHOTO GABY

PÉTROMONT: UN PARTENAIRE ÉNERGIQUE



LA COMPAGNIE JEAN DUCEPPE INC.

CONSEIL
D'ADMINISTRATION

Président
Jean Duceppe

Vice-présidente
exécutive
Louise Duceppe

Vice-président
Michel Dumont

Secrétaire-trésorière
Lucille Renaut

Administrateur
Pierre Barnès

Administrateur
Carol Boivin

Administratrice
Monique Duceppe

Administrateur
Jean-René Gagnon

Administrateur
Pierre Gariépy

Administrateur
Benoit Girard

Administratrice
Claire Léger

Administrateur
Raymond Paquin

Administrateur
Maurice Parizeau

Administratrice
Béatrice Picard

Administrateur
Gilles Roch

Associé de
Raymond Chabot,
Martin Paré
Vérificateur
Gabriel Groulx, C.A.

Associé de
Guy et Gilbert,
avocats
Conseiller juridique
Pierre Gariépy

L'ÉQUIPE DE LA COMPAGNIE JEAN DUCEPPE INC.

Directeur artistique
Jean Duceppe

Directrice de production
Louise Duceppe

Directrice administrative
Lucille Renaut

Directeur technique
Yves Duceppe

Attaché de presse
Jean-François L'Imoges

PRODUCTION

Assistants
à la mise en scène
**Monique Duceppe
et Luc Praille**

Accessoires
Normand Biais

Costumes
Anne Duceppe

ADMINISTRATION ET SECÉTARIAT

Administration
**Lisa Paquet,
Josée Praille
et Francine Senay**

Secrétaire
Ginette Leroux

Réceptionniste
Nicole Trépanier

Responsable
de l'abonnement
Monique Brunelle

LA FONDATION JEAN DUCEPPE INC.

CONSEIL
D'ADMINISTRATION

Président du conseil
Jean Duceppe

Président
Raymond Paquin

Vice-président
Jean-René Gagnon

Trésorière
Lucille Renaut

Secrétaire
Yvon Brizard

Administrateur
Pierre Barnès

Administrateur
Carol Boivin

Administratrice
Amalia Carbo-Loiselle

Administratrice
Louise Duceppe

Administrateur
Michel Dumont

Administratrice
Suzanne Leclair

Coordonnatrice
Manon Bellemarre

SAVIEZ-VOUS QUE...

Lors de sa création, en août 1959 à la Comédie canadienne, **BOUSILLE ET LES JUSTES** était interprétée par Gratien Gélinas, Jean Duceppe, Yves Létourneau, Juliette Huot, Béatrice Picard, Gilles Latulippe, Monique Miller, Paul Hébert, Nicole Filion et Pascal Desgranges.

Vous pourrez assister en direct et sans même vous déplacer, au lancement de la prochaine saison. Comment faire? C'est simple. Le 23 avril, vous n'avez qu'à écouter l'émission **L'Arti-Show Provigo**, diffusée sur les ondes de CJMS de 11h00 à 12h00, alors que Jean Duceppe entouré des principaux interprètes de la saison 90-91 vous dévoilera la programmation.

Dévorés par la curiosité, nous nous sommes empressés de compiler les votes concernant les affiches exposées lors des représentations de **PYGMALION**. Les résultats sont les suivants:
1^{er} choix: *Josée Lemay (no 19)*,
2^e choix: *Marie Michaud (no 23) et*
3^e choix: *Nathalie Riendeau (no 32)*.

VOTRE OPINION

Vos commentaires nous tiennent à coeur,
c'est pourquoi nous aimerions connaître
vos impressions sur le spectacle de ce soir,

BOUSILLE ET LES JUSTES

EXCELLENT

10 9 8 7 6 5 4 3 2 1

MÉDIOCRE

COMMENTAIRES:

S.V.P. déposez
ce formulaire
dans le présentoir
de la revue-théâtre
ou faites-nous
le parvenir à:

**La Compagnie
Jean Duceppe
1400, rue St-Urbain
Montréal (Québec)
H2X 2M5**

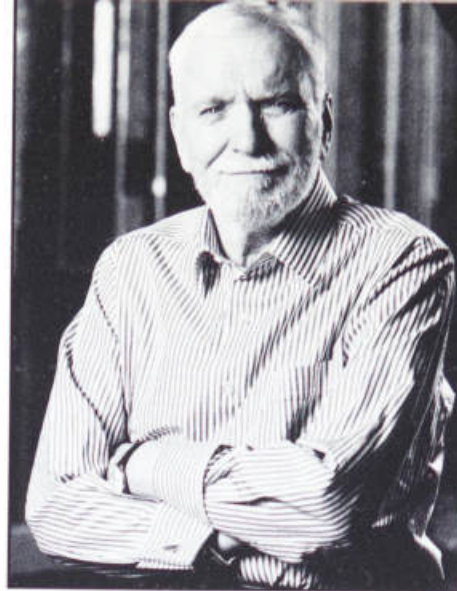
La Compagnie Jean Duceppe
est heureuse de souligner
la participation des entreprises et ministères suivants
pour la saison 89-90:

Le Ministère des Affaires culturelles du Québec
Le Conseil des Arts du Canada
Le Conseil des Arts de la Communauté
Urbaine de Montréal
La Presse
La station radiophonique CJMS
Air Canada
Exotik Tours
Hydro-Québec
Pétromont Inc.
Le Trust Général du Canada

La Compagnie Jean Duceppe
est membre de Théâtres Associés Inc. (T.A.I.)

La Fondation Jean Duceppe désire remercier
les entreprises suivantes pour leur généreuse
contribution aux soirées commandites
de la saison 89-90:

Banque Nationale du Canada
Gaz Métropolitain
Bombardier
Hydro-Québec
La Brasserie Labatt Ltée
La Fédération des Caisses populaires
de Montréal et de l'Ouest du Québec



Mot de Jean Duceppe

Au mois de janvier 1959, Gratien Gélinas
téléphonait à quelques comédiens pour leur
annoncer qu'il était en train d'écrire une
nouvelle pièce et qu'il pensait à eux pour en
interpréter les rôles.

En juin 1959, il nous convoquait à la lecture de la
pièce et les répétitions commençaient. C'étaient
des rôles magnifiques.

Et le 17 août 1959, c'était, sur la scène de la
Comédie canadienne, dans le cadre du Festival
de Montréal, la création de **BOUSILLE ET LES
JUSTES**. Et depuis ce temps, la pièce a été jouée
un peu partout au Québec, au Canada et même
en Tchécoslovaquie, par des générations de
comédiens et comédiennes.

Ce fut un succès remarquable et cette pièce est
devenue une des grandes oeuvres de la
dramaturgie québécoise.

En 1959, **BOUSILLE ET LES JUSTES** marquait
les débuts professionnels, à la scène, d'un jeune
comédien en qui les critiques reconnaissaient
unanimentement déjà un grand comique, il
s'appelait Gilles Latulippe.

Ce soir, c'est avec beaucoup d'émotion que nous
levons le rideau pour fêter les 30 ans de
BOUSILLE ET LES JUSTES.

André Brassard a imaginé une nouvelle mise
en scène et j'ai l'impression de vous présenter
une sorte de miroir des années 50. Et notre
Compagnie est fière, en jouant cette pièce, de
rendre hommage à un jeune auteur de
quatre-vingts ans, Gratien Gélinas!

Bonne soirée

Jean Duceppe
Jean Duceppe

REVUE THÉÂTRE

SAISON 89-90
NO.5

AVRIL

PUBLIÉE 5 FOIS L'AN

DUCEPPE



cjms 128
RADIO AM STÉRÉO
AU RÉSEAU RADIOMUTUEL

Michel Beaudry

du lundi au vendredi
de 6h00 à 9h00

Le morning-man humoristique n°1
à la Radio de Montréal, c'est Michel Beaudry.
Entouré de collaborateurs compétents,
l'humour et l'information
se conjuguent à leur meilleur.

**DES IDÉES ET DES SOLUTIONS CHOISIES
POUR ENRICHIR VOS ÉPARGNES**

*Au Trust Général, c'est en nous plaçant à l'écoute
de vos besoins que nous avons développé
des solutions d'épargne pratiques et avantageuses,
des solutions qui reflètent bien la valeur
que nous accordons à vos placements.*



TRUST GÉNÉRAL

Je pense donc je lis

La Presse